

Roland DEPIERRE : La Chine peut-elle être populaire ?

19 mars 2010

Les discours politiques de Sun Yat-sen (*Les trois principes du peuple*, 1912), de Mao Zedong (*Servir le Peuple*, 1946) et de Hu Jintao (*Maintenir le peuple en Harmonie*, 2005) prétendent assurer la légitimité du pouvoir chinois dans des types de rapport au peuple où nous ne retrouvons guère notre concept moderne de souveraineté – et que nous soupçonnons même de cacher et/ou de révéler un nouvel épisode du « despotisme oriental ».

Les débats récents autour de la *traduction* en sinologie (Jullien/Billeter) ont renouvelé cette interrogation en étendant le soupçon à la tradition politique *han* toute entière.

En examinant trois courants de la pensée chinoise ancienne (légisme, taoïsme, confucianisme), nous nous demanderons comment le *Ciel* et le *Peuple* se sont confiés ou ont retiré la source de légitimation de la bonne gouvernance. Ces courants de la pensée chinoise peuvent-ils convier le peuple chinois au banquet républicain ou l'inviter au jeu démocratique ?